

# 中電「燃料費資助計劃」 受惠人士平台使用方法及流程

<https://ngo.clp.com.hk>

# 網上平台使用方法及流程

	內容	頁數	內容	頁數	內容	頁數
1	條款及細則	<u>3</u>	6 遞交申請 ( 劏房住戶 ) ➤ 輸入範例	<u>21 - 23</u> <u>24 - 29</u>	11 查詢成功個案	<u>40</u>
2	賬戶權限	<u>4</u>	7 提交申請常見問題 ( 非劏房戶 ) 提交申請常見問題 ( 劏房住戶 )	<u>30</u> <u>31</u>	12 更改或重置密碼	<u>41 - 44</u>
3	啟動網上平台賬戶	<u>5 - 6</u>	8 搜尋已提交的申請 ( 個別受惠人 )	<u>32 - 33</u>	13 賬戶被鎖	<u>45</u>
4	登入系統 ➤ 總部賬戶版面 <u>10</u> ➤ 分支中心主管賬戶版面 <u>11</u> ➤ 分支中心職員賬戶版面 <u>12</u>	<u>7 - 9</u>	9 申請狀況進度釋義	<u>34</u>	13 登出賬戶	<u>46</u>
5	遞交申請 ( 非劏房戶 ) ➤ 輸入範例	<u>13 - 15</u> <u>16 - 20</u>	10 更改申請資料 ➤ 非劏房戶 <u>36 - 38</u> ➤ 劏房住戶 <u>39</u>	<u>35</u>		

# 條款及細則

1. 申請人已細閱、明白及同意個人資料收集聲明及計劃申請條款及細則，保證申請資料及文件均屬正確、完備及真實，並受權代辦申請機構或社區夥伴（下稱「機構」）處理此計劃之各項申請事宜。
2. 本機構已清楚核對受惠人所提交的個人資料，包括姓名、身份證號碼、電話、居住地址、（證明文件資料及中電賬戶資料〔適用於長者、低收入和殘疾類別〕）或（銀行賬戶資料〔適用於劏房類別〕），並確認符合本計劃的申請資格，所有提交的資料確保是正確、完備及真實的。
3. 本機構明白如本機構及 / 或本機構職員知情不報、縱容或協助受惠人提供虛構資料、遞交重覆申請或進行詐騙，中華電力有限公司（下稱「中電」）可對該機構及相關職員採取適當法律行動作出追究。
4. 本機構明白及同意當本機構負責處理有關「燃料費資助計劃」的申請，並有機會接觸受惠人個人資料的員工離職時，我方將於該員工離職生效後一星期內通知中電。
5. 本機構明白及同意採取切實可行的措施保護及妥善處理所有「燃料費資助計劃」所收集得的個人資料。申請經網上平台遞交，本機構將會在相關資料輸入網上平台後，將有關「燃料費資助計劃」所收集得的個人資料妥善儲存以及制定合理的資料保留期限，確保此計劃所收集的個人資料不會保留超過實際所需。
6. 本機構明白及同意不可向任何第三方透露或轉移任何「燃料費資助計劃」所收集得的個人資料。
7. 本機構明白及同意如發現本機構系統出現異常或懷疑資料外洩的情況，必須立即通知中電。
8. 如因任何原因導致中電不能夠按計劃進行資助，包括電腦系統病毒感染、缺陷、篡改、未經授權的干擾、欺詐、技術故障或其他超出了中電的控制範圍的任何原因，而影響管理系統的安全性、公正性、完整性或本計劃的正常進行，中電將保留絕對權利採取可行的任何行動。
9. 本機構明白及同意只會在有需要的情況下（例如：處理申請人查詢）才會於網上平台查閱過往的申請記錄。
10. 中電保留對「燃料費資助」計劃下的申請作最終審批權。
11. 本條款及細則備有英文及中文版本，如有歧義，以英文版本為準。

**\* 「燃料費資助計劃」只接受網上遞交申請。**

# 賬戶權限

機構總部

總部賬戶：(第10頁)

總覽轄下分支中心已提交的申請狀況及數量  
**不可提交申請**

分支 (中心A)

分支 (中心B)

分支中心主管賬戶：(第11頁)

查閱該分支中心已提交的申請狀況及數量  
**不可提交申請**

職員#1

職員#2

職員#3

職員#1

職員#2

職員#3

分支中心職員賬戶：(第12頁)

查閱該職員賬戶所提交的申請狀況及數量  
**可提交及更正受惠人資料**

\* 由於私穩關係，賬戶資料均不能互相查閱  
每間分支中心最多可建立 3 名處理申請職員賬戶

# 網上平台啟動賬戶電郵 (適用於新參與的機構)

1. 計劃開始前，中電會為各參與機構建立網上平台賬戶。
2. 成功建立賬戶後，系統會自動發送“啟動賬戶通知”給機構所提供的用戶電郵。

## [中電網上平台] 啟動賬戶通知 / NGO Portal] Notification for Account Activation



CLP Beneficiary Programme

To

Reply

Reply All

Forward



Tue 20 Dec 2022

親愛的用戶：

謝謝登記中電非政府機構網上平台賬戶。請即按以下超連結，啟動賬戶：

用戶號碼：PC001XXX

登入時需使用此用戶號碼

<https://ngo.clp.com.hk/sitecore/content/PowerConnect%20NGO/CLP%20NGO%20Global%20Component/NGO%20Login/NGO%20Reset%20Password?u=000D3A825B2D1EEDA088>

為避免未經授權者使用你的電腦賬戶或資料，你必須至少每隔 90 天更新一次網上平台之密碼。

如有任何垂詢，歡迎隨時與我們聯絡

中華電力有限公司謹啟

1

點擊電郵中的連結\*  
跳至建立密碼頁面



\*更改密碼後請勿使用此連結登入網上平台。

# 初次啟動帳戶 – 建立密碼 (適用於新參與的機構)

3. 點擊連結後會跳到“重置密碼 / 啟動你的帳戶”版面，用戶需設定新密碼以啟動帳戶。

CLP 中電  
新世代·新動力

English

主頁 登入

### 重置密碼/啟動你的帳戶

請輸入新的密碼以重置密碼 / 請輸入新的密碼以啟動你的帳戶  
(密碼必須為8個字元，最少有一個英文字母及一個數字)

新的密碼

確認新的密碼

提交

2 設定新的密碼  
確認新的密碼

### 重置密碼/啟動你的帳戶

請輸入新的密碼以重置密碼 / 請輸入新的密碼以啟動你的帳戶

.....

.....

你已成功更改密碼。

提交

3 按提交後，會顯示“你已成功更改密碼”。



輸入新密碼 \*

\* 密碼必須為 8 個字元，由英文字母及數字組成

成功設定密碼後，須按此登入系統。

## 重置密碼/啟動你的賬戶

請輸入新的密碼以重置密碼 / 請輸入新的密碼以啟動你的賬戶

新的密碼

確認新的密碼

提交

# 登入系統

2. 輸入用戶號碼\*及密碼。
3. 然後按登入。  
\*用戶號碼可參閱啟動賬戶電郵。

登入

2 用戶號碼

密碼

記住我的用戶 重置 / 忘記密碼

3 登入

4. 請細閱條款及細則
5. 然後在空格內加√，便會自動進入系統。

登入

4

本機構已細閱適用於非政府機構的條款及細則  
申請人所提交的資料準確無誤亦符合資格。

5 ✓ 我閱讀並同意上述條款。

登入

## 適用於社福機構及社區夥伴的條款及細則

1. 受惠人已細閱、明白及同意個人資料收集聲明及申請條款及細則，保證申請資料及文件均屬正確、完備及真實，並受權代辦申請機構或社區夥伴（下稱「機構」）處理此計劃之各項申請事宜。
2. 本機構已清楚核對受惠人所提交的個人資料，包括姓名、身份證號碼、電話、居住地址、（證明文件資料及中電賬戶資料（適用於65歲或以上獨居/雙老長者、低收入家庭和殘疾人士類別）；或（銀行賬戶資料（適用於劏房住戶類別）），並確認符合本計劃的申請資格，所有提交的資料確保是正確、完備及真實的。
3. 本機構明白如本機構及/或本機構職員知情不報、縱容或協助受惠人提供虛構資料、遞交重覆申請或進行詐騙，中華電力有限公司（下稱「中電」）可對該機構及相關職員採取適當法律行動作出追究。
4. 本機構明白及同意當本機構負責處理有關「燃料費資助計劃」的申請，並有機會接觸受惠人個人資料的員工離職時，我方將於該員工離職生效後一星期內通知中電。
5. 本機構明白及同意採取切實可行的措施保護及妥善處理所有「燃料費資助計劃」所收集得的個人資料，申請經網上平台遞交，本機構將會在相關資料輸入網上平台後，將有關「燃料費資助計劃」所收集得的個人資料妥善儲存以及制定合理的資料保留期限，確保此計劃所收集的個人資料不會保留超過實際所需。
6. 本機構明白及同意不可向任何第三方透露或轉移任何「燃料費資助計劃」所收集得的個人資料。
7. 本機構明白及同意如發現本機構系統出現異常或懷疑資料外洩的情況，必須立即通知中電。
8. 如因任何原因導致中電不能夠按計劃進行資助，包括電腦系統病毒感染、缺陷、篡改、未經授權的干擾、欺詐、技術故障或其他超出了中電的控制範圍的任何原因，而影響管理系統的安全性、公正性、完整性或本計劃的正常進行，中電將保留絕對權利採取可行的任何行動。
9. 本機構明白及同意只會在有需要的情况下（例如：處理受惠人查詢）才會於網上平台查閱過往的申請記錄。
10. 中電保留對「燃料費資助」計劃下的申請作最終審批權。
11. 本條款及細則備有英文及中文版本，如有歧義，以英文版本為準。



請使用此網址登入系統：<https://ngo.clp.com.hk/zh/>  
切勿使用啟動賬戶的電郵連結



## 長者 / 低收入家庭 / 殘疾人士概括

### 長者, 低收入家庭 及 殘疾人士類別



配額  
10



已提交申請  
0



已發放資助  
0



不成功申請  
0

## 分間樓宇單位 ( 劏房住戶 ) 概括

### 劏房住戶類別



配額  
0



已提交申請  
0



已合格申請  
0



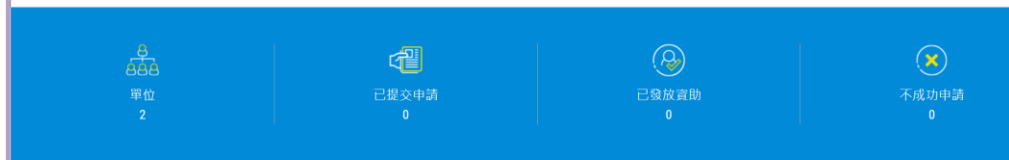
已發放資助  
0



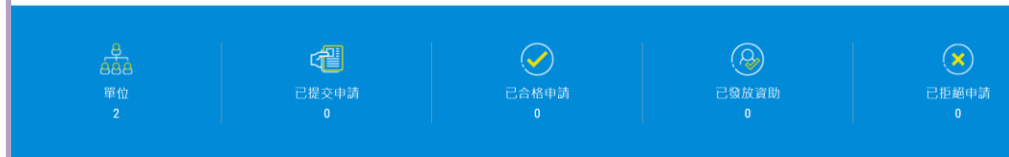
已拒絕申請  
0

# 登入後 (總部賬戶版面)

## 長者, 低收入家庭 及 殘疾人士類別



## 劏房住戶類別



中心編號 ▾

搜尋

總數量 2

Branch	提交的受惠人	已發放資助	不成功申請
BRANCH 1	0	0	0
BRANCH 2	0	0	0

總部賬戶是總覽轄下各分支中心已提交的申請數量、發放資助數量及不成功申請數量。

**! 總部賬戶是“不可提交申請”**

### 總部轄下中心的「燃料費資助計劃」總覽

單位	→	分支中心數量
已提交申請	→	所有成功上傳的申請數量
已合格申請 (只適用劏房住戶)	→	中電已審核該申請符合資格 (不代表成功申請)
已發放資助	→	成功獲取資助數量
不成功申請	→	拒絕申請、取消申請及因名已滿而不能獲取資助的數量

**! 只有主管賬戶及分支中心職員能檢視不成功原因。**

### 總部轄下各分支中心的申請狀況總覽

# 登入後 (分支中心主管賬戶版面)

你好 分支中心主管賬戶

## 長者, 低收入家庭 及 殘疾人士類別



配額  
0



已提交申請  
0



已發放資助  
0



不成功申請  
0

## 劏房住戶類別



配額  
0



已提交申請  
0



已合格申請  
0



已發放資助  
0



已拒絕申請  
0

查閱該分支中心已提交的申請狀況及數量。

**⚠️ 分支中心主管賬戶是“不可提交申請”**

## 分支中心的「燃料費資助計劃」總覽

配額	➔	該分支中心獲分配名額總數量
已提交申請	➔	所有成功上傳的申請數量
已合格申請 (只適用劏房住戶)	➔	中電已審核該申請符合資格 (不代表成功申請)
已發放資助	➔	成功獲取資助數量
不成功申請	➔	拒絕申請、取消申請及因名已滿而不能獲取資助的數量

**⚠️** 此賬戶可以檢視分支中心職員提交之申請及其狀況。

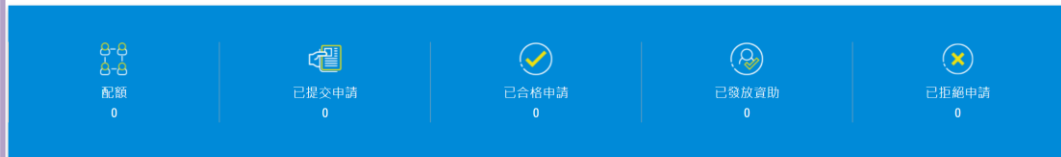
# 登入後 (分支中心職員賬戶版面)

你好 分支中心職員賬戶

## 長者, 低收入家庭 及 殘疾人士類別



## 劏房住戶類別



🔍 電郵地址 從 至 搜尋

新增受惠人

只有分支中心職員賬戶可提交申請

查閱登入後該職員賬戶所提交受惠人的數量及申請態。可提交申請及更正該職員所提交受惠人資料。

**⚠️ 不能查閱其他分支中心職員賬戶所提交的受惠人資料及申請狀態。**

## 分支中心的「燃料費資助計劃」總覽

配額	➔	該分支中心獲分配名額總數量
已提交申請	➔	所有成功上傳的申請數量
已合格申請 (只適用劏房住戶)	➔	中電已審核該申請符合資格 (不代表成功申請)
已發放資助	➔	成功獲取資助數量
不成功申請	➔	拒絕申請、取消申請及因名已滿而不能獲取資助的數量

**⚠️ 此賬戶只可檢視經此賬戶提交之申請及其狀況。**

# 遞交申請

( 65歲或以上獨居或雙老長者 / 低收入家庭 / 殘疾人士 )

1. 登入分支中心職員賬戶版面。( 參閱第 8-9 頁：第1-5 步驟 )
2. 點擊 “新增受惠人” 。

你好 分支中心職員賬戶

## 長者, 低收入家庭 及 殘疾人士類別



🔍 郵地址 ▼ 從  至  搜尋



# 遞交申請

## ( 65歲或以上獨居或雙老長者 / 低收入家庭 / 殘疾人士 )

### 3. 選擇所需類別表格。

新增受惠人

選擇填寫的表格

請選擇

請選擇

- 65歲或以上獨居 / 雙老長者申請表格
- 低收入家庭申請表格
- 殘疾人士申請表格
- 劏房住戶申請表格

### 4. 根據不同類別，輸入受惠人資料。

### 5. 按“提交”。

申請表格 65歲或以上獨居 / 雙老長者申請表格

甲部分) 受惠人士資料

英文全名\*  預設: Chan Tai Man

香港身份證號碼\*  預設: A1234561

住宅電話號碼  預設: 87654321

手提電話號碼  預設: 87654321

中電內部使用 - 此行不用填寫

聯絡人/監護人英文姓名  預設: Chan Tai Man

聯絡人/監護人電話  預設: 98765432

乙部分) 所需證明文件 (選擇其中一項)

證明文件類別\*  請選擇

證明文件號碼(必須輸入符號或空格)\*

丙部分) 中電賬戶資訊

註冊客戶英文名稱\*  預設: Chan Tai Tai

中電編號號碼\*  預設: 988339344

提交 (請確保已填妥所有資料)

申請表格 低收入家庭申請表格

甲部分) 受惠人士資料

英文全名\*  預設: Chan Tai Man

香港身份證號碼\*  預設: A1234561

住宅電話號碼  預設: 87654321

手提電話號碼  預設: 87654321

中電內部使用 - 此行不用填寫

聯絡人/監護人英文姓名  預設: Chan Man Tai

聯絡人/監護人電話  預設: 98765432

乙部分) 所需證明文件 (選擇其中一項)

證明文件類別\*  請選擇

證明文件號碼(必須輸入符號或空格)\*

丙部分) 中電賬戶資訊

註冊客戶英文名稱\*  預設: Chan Tai Tai

中電編號號碼\*  預設: 988339344

提交 (請確保已填妥所有資料)

申請表格 殘疾人士申請表格

甲部分) 受惠人士資料

英文全名\*  預設: 韓大文

香港身份證號碼\*  預設: A1234561

住宅電話號碼  預設: 87654321

手提電話號碼  預設: 87654321

中電內部使用 - 此行不用填寫

聯絡人/監護人英文姓名  預設: 韓大文

聯絡人/監護人電話  預設: 98765432

乙部分) 所需證明文件 (選擇其中一項)

證明文件類別\*  請選擇

證明文件號碼(必須輸入符號或空格)\*

丙部分) 中電賬戶資訊

註冊客戶英文名稱\*  預設: Chan Tai Tai

中電編號號碼\*  預設: 988339344

提交 (請確保已填妥所有資料)

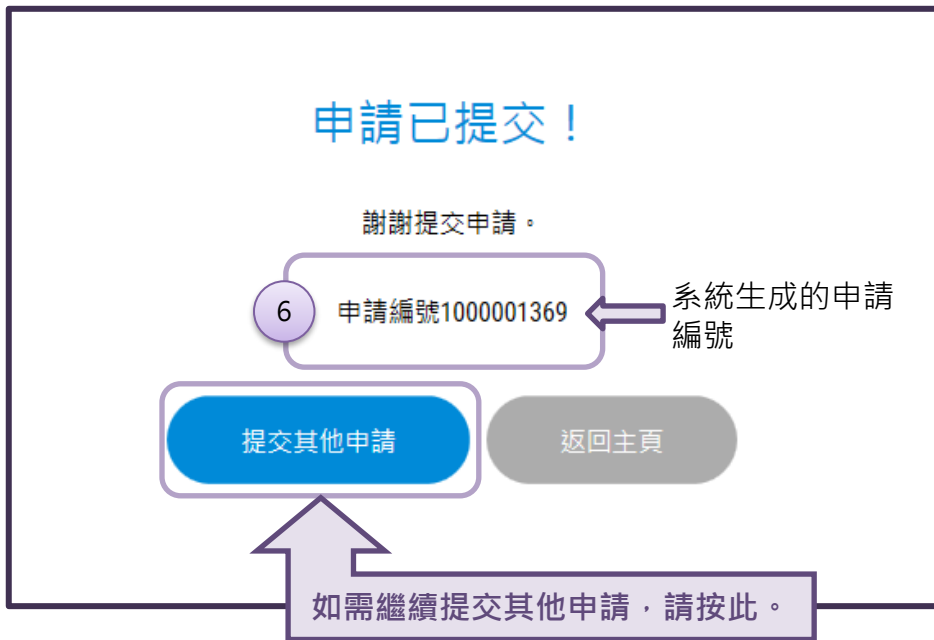
### 備註:

- 所有 \* 都是必須填寫項目
- 請確保所輸入的資料正確後提交
- 一經提交後以下資料 **不能修改**

1. 申請類別
2. 受惠人香港身份證號碼
3. 受惠人證明文件類別
4. 受惠人證明文件號碼
5. 中電賬戶註冊英文姓名
6. 中電賬戶編賬號碼

**!** 如須更改以上1-6項資料，必須以電郵聯絡客戶主任。  
客戶主任電郵通知原有申請已取消，機構需重新提交申請。

6. 提交完成後，系統會自動生成該申請的申請編號。



注意：請受惠人記下此申請編號，以便日後查詢申請狀況或更新資料。

# 遞交申請 - 輸入範例

## 甲部份 ( 65歲或以上獨居或雙老長者 / 低收入家庭 / 殘疾人士 ) 受惠人資料

### 1. 選擇所需類別表格

### 2. 輸入甲部份 ) 受惠人資料

新增受惠人

選擇填寫的表格

1 請選擇

請選擇

- 65歲或以上獨居 / 雙老長者申請表格
- 低收入家庭申請表格
- 殘疾人士申請表格
- 副房住戶申請表格

申請表格 65歲或以上獨居 / 雙老長者申請表格

甲部份 ) 受惠人資料

英文全名\*

香港身份證號碼\*

住宅電話號碼

手提電話號碼

中電內部使用 · 此行不用填寫

聯絡人/監護人英文姓名

聯絡人/監護人電話

2

申請表格 低收入家庭申請表格

甲部份 ) 受惠人資料

英文全名\*

香港身份證號碼\*

住宅電話號碼

手提電話號碼

中電內部使用 · 此行不用填寫

聯絡人/監護人英文姓名

聯絡人/監護人電話

2

申請表格 殘疾人士申請表格

甲部份 ) 受惠人資料

英文全名\*

香港身份證號碼\*

住宅電話號碼

手提電話號碼

中電內部使用 · 此行不用填寫

聯絡人/監護人英文姓名

聯絡人/監護人電話

2

### 甲部份 ) 受惠人資料

輸入項目	輸入範例	選填	注意事項
英文全名	CHAN TXX MXX HUANG YXXLXXX	必須填寫	輸入格式必須與身份證相同
香港身份證號碼	A1234567	必須填寫	毋須輸入符號及空格
住宅電話號碼	21234567	如適用	輸入8位數字
手提電話號碼	98765432	如適用	輸入8位數字
中電內部使用 · 此行不用填寫		不用填寫	
聯絡人/監護人英文姓名	YIP SXX WXXX	如適用	如受惠人為小童 / 殘疾人士 / 長者均可填寫此欄
聯絡人/監護人電話	91234567	如適用	輸入8位數字



# 遞交申請 - 輸入範例

## 乙部分 ( 65歲或以上獨居/雙老長者 ) 證明文件資料

### 3. 輸入乙部份 ) 所需證明文件 ( 選擇其中一項 )

乙部份 ) 所需證明文件 ( 選擇其中一項 )

證明文件類別\*

請選擇

請選擇

綜合社會保障援助計劃

高額/普通長者生活津貼

3

證明文件號碼 (毋須輸入符號或空格) \*

檔案編號 : KTG-S-012345

Sample

電 話: 27751158

觀塘社會保障辦事處  
九龍觀塘鴻圖道 22 號  
俊匯中心 15 樓 1503-1508 室

何鳳珠女士

調整津貼金額通知書

現特此通知你，關於你申請高額長者生活津貼一事，由於你的情況有所改變，由 2022 年 5 月 1 日 開始的津貼經已調整，每月的款項將會存入你指定的銀行戶口。

選擇項目	選擇範例	輸入項目	輸入範例	注意事項
選擇合適的證明文件類別	綜合社會保障援助計劃	證明文件號碼 (毋須輸入符號或空格)	TWNC012345	輸入證明文件左上的檔案編號 4位英文母 + 6位數字
	高額 / 普通長者生活津貼		KTGS012345	輸入證明文件左上的檔案編號 4位英文母 + 6位數字

T	W	N	-	C	-	0	1	2	3	4	5
4位英文字母組合 舉例：TWNC						6位數字編號組合 舉例：012345					

K	T	G	-	S	-	0	1	2	3	4	5
4位英文字母組合 舉例：KTGS						6位數字編號組合 舉例：012345					



注意：可透過本計劃的“證明文件參考文件”尋找各類別的檔案號碼。避免因證明文件號碼不全而導致申請延誤或不被接納。

# 遞交申請 - 輸入範例

## 乙部分 (低收入家庭) 證明文件資料

### 3. 輸入乙部份) 所需證明文件 (選擇其中一項)

乙部份) 所需證明文件 (選擇其中一項)

證明文件類別\*

請選擇

請選擇

在職家庭津貼計劃(職津計劃) **3**

綜合社會保障援助計劃

全額學校書簿津貼計劃

幼稚園及幼兒中心學費減免計劃

證明文件號碼 (毋須輸入符號或空格) \*

在職家庭及學生資助事務處  
學生資助處  
WORKING FAMILY AND STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE AGENCY  
STUDENT FINANCE OFFICE

Sample

九龍海濱道9號工業貿易大樓9樓  
9/F, Trade and Industry Tower, 9 Concorde Road, Kowloon

黃佩兒  
HUANG PUI YEE  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
99 MAAN TSEN  
KOWLOON

家庭申請編號 202212345678 /V2B\_02

先生/女士:

學生資助計劃綜合申請 2022/23  
申請結果通知書

本處已就你/的 2022/23 學年學生資助計劃綜合申請作出評估，現謹通知結果如下：

學生姓名 (香港身份證號碼)	資助幅度 (資助生效日期)	備註
馬小玲 XXXX*	全額	已遞交覆印表格的申請人，隨信附上有關學生的學校證書(預印本)(適用於幼稚園及幼兒中心學費減免計劃/幼稚園學生就業開支津貼)，請核

選擇項目	選擇範例	輸入項目	輸入範例	注意事項
證明文件類別	在職家庭津貼計劃	證明文件號碼 (毋須輸入符號或空格)	20220010246	輸入申請結果通知書右上的申請編號 11位數字 申請期必須為2022年/2023年
	綜合社會保障援助計劃		TWNC012345	輸入證明文件左上的檔案編號 4位英文母 + 6位數字
	全額學校書簿津貼計劃		202212345678	輸入證明文件右上的家庭申請編號 12位數字 毋須輸入/後數字及英文字
	幼稚園及幼兒中心學費減免計劃		202212345678	輸入證明文件右上的家庭申請編號 12位數字 毋須輸入/後數字及英文字

2	0	2	2	-	0	0	1	0	-	2	4	6
4位數字的年份 必須為2022年						7位數字的編號組合 舉例：0010246						
T	W	N	-	C	-	0	1	2	3	4	5	
4位英文字母組合						6位數字編號組合 舉例：012345						
2	0	2	2	1	2	3	4	5	6	7	8	
4位數字的年份 必需為2022年						8位數字編號組合 舉例：12345678						
2	0	2	2	1	2	3	4	5	6	7	8	
4位數字的年份 必需為2022年						8位數字編號組合 舉例：12345678						

# 遞交申請 - 輸入範例

## 乙部分 ( 殘疾人士 ) 證明文件資料

### 3. 輸入乙部份 ) 所需證明文件 ( 選擇其中一項 )

乙部份 ) 所需證明文件 ( 選擇其中一項 )

證明文件類別\*

請選擇

請選擇

殘疾人士登記證 **3**

領有交通補助金的綜合社會保障援助計劃

領有公共福利金計劃下的傷殘津貼

證明文件號碼 (毋須輸入符號或空格) \*



檔案編號: KCY-S-012345 Sample

電話: 27601679

九龍城社會保障辦事處  
九龍土瓜灣馬坑涌道5號B至F  
中華商場2字樓2號室

林芬芳女士

申請獲准通知書

現特此通知你,關於你申請普通傷殘津貼一事,已獲批准,本署將發放津貼12個月,由2022年10月1日開始計算,每月的款項將會存入你指定的銀行戶口,期滿時再行覆查。(見附註)

你通常會在每月的16/17日收到津貼金,現將你每月可得金額列出如下,給你參考:

1. 由2022年10月1日至2023年8月31日,每月可得的款項為2,190元,包括:

普通傷殘津貼	1,885.00元
交通補助金	305.00元

選擇項目	選擇範例	輸入項目	輸入證明文件號碼	注意事項
證明文件類別	殘疾人士登記證		RC135202	輸入殘疾人士登記證編號 RC + 6位數字
	領有交通補助金的綜合社會保障援助計劃	證明文件號碼 (毋須輸入符號或空格)	KCYC012345	輸入證明文件左上的檔案編號 4位英文字母 + 6位數字
	領有公共福利金計劃的傷殘津貼		KCYS012345	輸入證明文件左上的檔案編號 4位英文字母 + 6位數字

R	C	1	3	5	2	0	2
英文字母RC加6位數字編號組合 舉例: RC135202							

K	C	Y	-	C	-	0	1	2	3	4	5
4位英文字母組合 舉例: KCYC						6位數字編號組合 舉例: 012345					

K	C	Y	-	S	-	0	1	2	3	4	5
4位英文字母組合 舉例: KCYS						6位數字編號組合 舉例: 012345					

**注意: 可透過本計劃的“證明文件參考文件”尋找各類別的檔案號碼。避免因證明文件號碼不全而導致申請延誤或不被接納。**

# 遞交申請 - 輸入範例

## 丙部份 中電賬戶資料

4. 輸入丙部份 ) 中電賬戶資料。

5. 輸入及確認所有資料後，按“提交”。

丙部份)中電賬戶資料

註冊客戶英文名稱\*

 例子: Chan Tai Tai

中電編賬號碼\*

 例子: 9883393944

4

5 提交 (請確保以上資料準確無誤) 取消

新世代·新動力  
Energy for Brighter Tomorrows

CLP 中電

賬單收件人姓名  
郵寄地址-舉例：  
九龍尖沙咀彌敦道88號  
天天商業中心10樓B室

1 註冊客戶及供電地址  
Registered Customer & Supply Address  
註冊客戶-即賬單登記人姓名  
新界沙田  
博泉街1號  
水泉澳邨水泉樓88樓88室

編賬號碼 Account Number  
88888-99999-0  
賬類及商戶編號: 02

2

住宅用電  
發單日期(月-年)  
28-02-23  
由 01-01-23 至 28-02-23  
共 59 日用電量

電力費用 Energy Charge \$496.59

燃料調整費 Fuel Cost Adjustment \$303.07

按金 \$1,300.00  
其他 Others \$0.00

應繳總數

第 1 / 2 頁

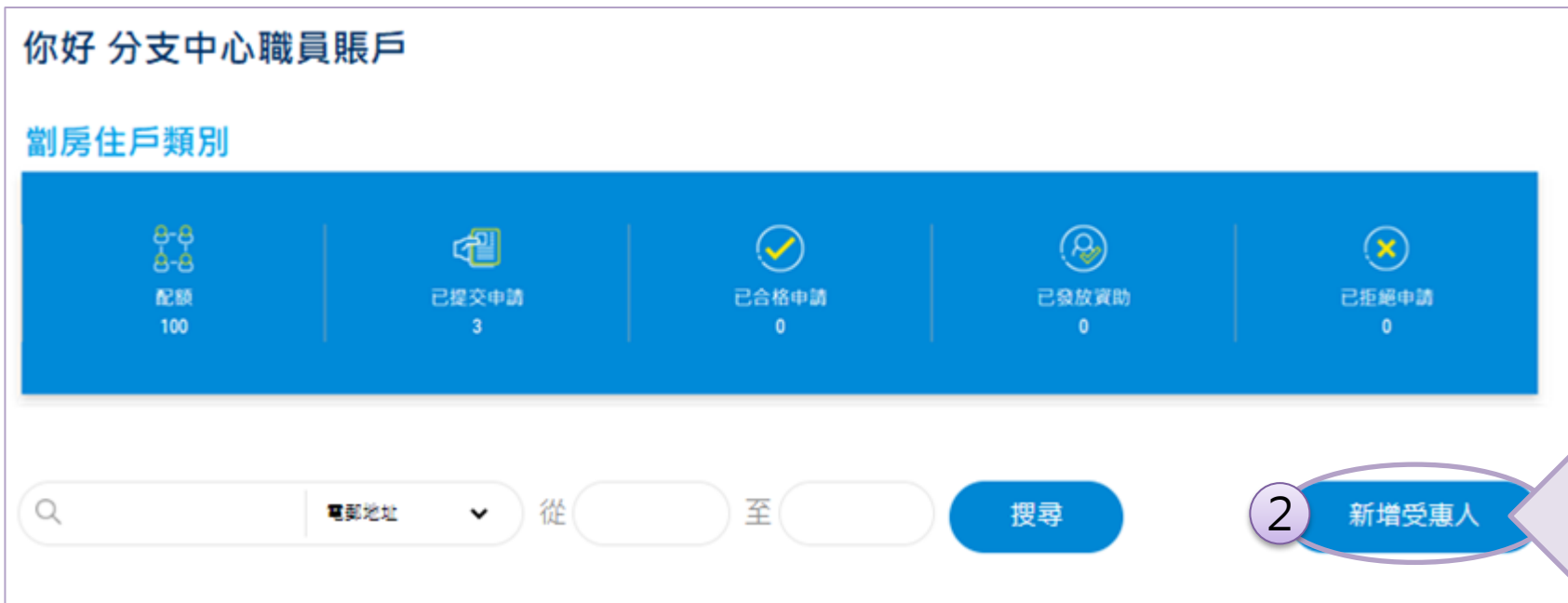
輸入項目	輸入範例	注意事項 (請參考參考文件)
註冊客戶英文名稱	CHAN WXX MXXX	輸入註冊客戶英文姓名① 輸入格式必須與電費單相同
中電編賬號碼	88888999990	輸入電費單上的編賬號碼② 11位數字 毋須輸入符號或空格

8	8	8	8	8	-	9	9	9	9	9	-	0
11 數字編號組合 舉例：88888-99999-0												

注意：填妥甲、乙及丙部份並確保資料輸入正確後，按“提交”。系統自動生成申請編號。





# 遞交申請 劏房住戶

1. 登入分支中心職員賬戶版面。(參閱第8-9頁·第1-5步驟)
2. 點擊“新增受惠人”。



你好 分支中心職員賬戶

劏房住戶類別

 配額 100	 已提交申請 3	 已合格申請 0	 已發放資助 0	 已拒絕申請 0
--	---	---	---	---

🔍 電郵地址 ▼ 從  至  搜尋

2 新增受惠人 按此

# 遞交申請

## 劏房住戶

### 3. 選擇所需類別表格 劏房住戶申請表格。

新增受惠人

選擇填寫的表格

3 劏房住戶申請表格

申請表格 劏房住戶申請表格

備註：

- 所有 \* 都是必須填寫項目
- 請確保所輸入的資料正確後提交
- 一經提交後以下資料**不能修改**

1. 申請類別
2. 身份證號碼
3. 銀行戶口資料

**⚠** 如須更改以上1-3項資料，必須以電郵聯絡客戶主任。  
客戶主任電郵通知原有申請已取消，  
機構需重新提交申請。

4. 輸入受惠人資料及銀行賬戶資料。
5. 上載銀行賬戶副本。
6. 按“提交”。

申請表格 劏房住戶申請表格

**第一部份: 負責職員資料**

聯絡人/受惠人姓名  例子: 陳太文

負責職員姓名\*  例子: 陳太文

負責人員聯絡電話號碼\*  例子: 97412113

聯絡人/受惠人電話  例子: 87654321

中電內部使用  不用填寫

**第二部份: 受惠人資料**

申請人英文名\*  例子: Chan Tai Man

申請人中文名\*  例子: 陳太文(如未能提供中文名, 請填'NIL')

香港身份證號碼\*  例子: B5731312

住宅電話號碼  例子: 21234567

手提電話號碼 (如或備批中電會發送SMS通知)\*  例子: 87654321

中電內部使用

居住地址\*  
新區編號\*  區\*  樓\* (如: 4/F第二座)  
區  樓  樓中   
全部號碼\*  聯絡名稱\*   
地區\*  選擇區號\*

**第三部份: 銀行戶口資料**

賬戶持有人姓名(英文大寫)\*  例子: CHAN TAI MAN

個人港元儲蓄賬戶號碼\*\*

銀行編號\*  例子: 003

轉賬交易備註  不用填寫

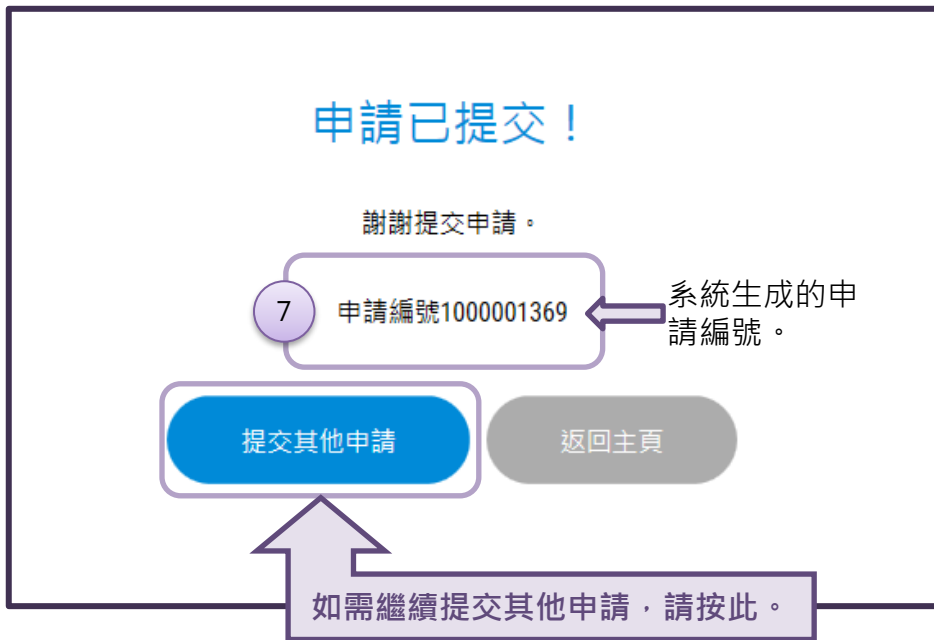
\*上載銀行證明文件 (必須清晰顯示賬戶持有人姓名及賬戶號碼)\*  
Choose File...  5

負責表格及獲發資助的受惠人士如想收到中電的確認信, 請填上通訊地址

請參考以下網址填寫相關的銀行編號。  
[https://www.hkic.com.hk/zh/information\\_centre/clearing\\_code\\_and\\_branch\\_code\\_list.php](https://www.hkic.com.hk/zh/information_centre/clearing_code_and_branch_code_list.php)  
\*銀行證明文件檔案大小: 5MB或以下。  
\*個人儲蓄戶口持有人姓名及銀行賬戶號碼, 均要在翻本中清晰顯示。  
\*請勿提供與商業戶口號碼、投資戶口號碼、信用卡戶口號碼、零存戶口號碼或虛擬銀行戶口號碼。  
\*如用中電資料附文件副本不同, 人賬資料與申請人提供的銀行文件為準。  
#如銀行賬戶持有人並非申請人本人, 而申請人欲將津貼撥入該賬戶, 請確認已經獲得賬戶持有人同意。中電絕對不會參與任何與該賬戶中的任何協議或損失。

6 提交 (請確保以上資料準確無誤) 取消

7. 提交完成後，系統會自動生成該申請的申請編號。



注意：請受惠人記下此申請編號，以便日後查詢申請狀況或更新資料。

# 遞交申請 - 輸入範例

## 劏房住戶 ( 第一部份 負責職員資料 )

### 1. 選擇所需表格類型

新增受惠人

選擇填寫的表格

1 劏房住戶申請表格

申請表格 劏房住戶申請表格

### 2. 輸入第一部份：負責職員資料

申請表格 劏房住戶申請表格

第一部份: 負責職員資料

負責職員姓名\*

負責人聯絡電話號碼\*

例子: 陳大文

例子: 97412113

2

輸入項目	輸入範例	選填	注意事項
負責職員姓名	陳一一	必須填寫	
負責人聯絡電話號碼	29876543	必須填寫	輸入8位數字 ( 建議填寫職員直線電話 / 中心電話 )



# 遞交申請 - 輸入範例

## 劏房住戶 ( 第二部份 受惠人資料 )

### 3. 輸入第二部份：受惠人資料

第二部份: 受惠人資料

申請人英文姓名\*  例子: Chan Tai Man

申請人中文姓名\*  例子: 陳大文(如未能提供中文姓名, 請填“NIL”)

香港身份證號碼\*  例子: B5710132

家庭電話號碼  例子: 21234567

手提電話號碼 (完成審批中電會發送SMS通知)\*  例子: 87654321

中電內部使用

3

輸入項目	輸入範例	選填	注意事項
申請人英文姓名	CHAN TXX MXX HUANG YXXLXXX	必須填寫	輸入格式必須與身份證相同
申請人中文姓名	陳XX NIL	必須填寫	如未能提供中文姓名, 請填 “NIL”
香港身份證號碼	A1234567	必須填寫	毋須輸入符號及空格
住宅電話號碼	21234567	如適用	輸入8位數字
手提電話號碼 (完成審批中電會發送SMS通知)	98765432	必須填寫	輸入8位數字
中電內部使用		不用填寫	

# 遞交申請 - 輸入範例 劏房住戶 ( 第二部份 受惠人居住地址 )

## 4. 輸入第二部份：受惠人居住地址

居住地址\*

劏房編號*	室*	樓*(例: 1/F唐二樓)
座	期	
樓宇	4	
街道號碼*		
街道名稱*		
地區*		
選擇區域*		

輸入項目	輸入範例	選填	注意事項
劏房編號	1房 / 左邊中房	必須填寫	如沒有編制房號，請盡量描述 (如第二例子：左邊中房 / 右邊尾房)
室	A室	必須填寫	如未能提供，請填“NIL”
樓	1/F 唐二樓 / 5樓	必須填寫	不建議只填數字，必須填入樓或/F
座	前座 / 後座 / A座	如適用	
期	1期	如適用	
樓宇	寶寶大廈	如適用	
街道號碼	1號	必須填寫	不建議只填數字，必須填“號”
街道名稱	深旺道	必須填寫	
地區	深水埗	必須填寫	油尖旺 / 深水埗 / 九龍城 / 黃大仙 / 觀塘 / 葵青 / 荃灣 / 屯門 / 元朗 / 北區 / 大埔 / 沙田 / 西貢 / 離島
選擇區域	九龍 / 新界	必須填寫	中電供電範圍

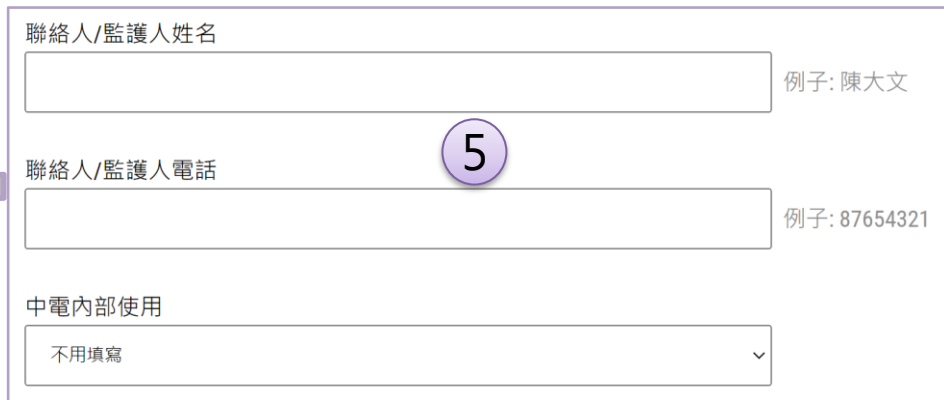


注意：可透過“[香港郵政 - 查找郵寄地址格式 \(hongkongpost.hk\)](http://hongkongpost.hk)”，避免因地址不全而導致申請延誤或不被接納。

# 遞交申請 - 輸入範例

## 劏房住戶 ( 第二部份 受惠人聯絡人 / 監護人資料 )

### 5. 輸入第二部份：受惠人 聯絡人 / 監護人資料 ( 如適用 )



聯絡人/監護人姓名

例子: 陳大文

聯絡人/監護人電話

例子: 87654321

中電內部使用

輸入項目	輸入範例	選填	注意事項
聯絡人/監護人姓名	YIP SXK WXXX	如適用	如受惠人為小童 / 殘疾人士 / 長者均可填寫此欄
聯絡人/監護人電話	91234567	如適用	輸入8位數字
中電內部使用		不用填寫	

# 遞交申請 - 輸入範例

## 劏房住戶 ( 第三部份 銀行賬戶資料 )

第三部份 銀行戶口資料

賬戶持有人姓名(英文大寫) #\*

例子: CHAN TAI MAN

個人港元儲蓄賬戶號碼\*\*

銀行編號\*

例子: 003

轉賬交易備註

\*上載銀行證明文件 (必須清晰及完整顯示賬戶持有人姓名及賬戶號碼)\*

- 輸入第二部份：受惠人銀行賬戶資料。
- 上載銀行證明文件副本。( PDF, JPG, PNG etc. )

**i** 注意：上載的銀行證明文件檔案大小需在5MB或以下。



**注意：可透過本計劃提供的「銀行賬戶資料須知及指引」輸入銀行資料，避免因賬戶資料不全或輸入錯誤而導致延誤發放資助或不被接納。**

輸入項目	輸入範例	選填	注意事項
賬戶持有人姓名 ( 英文大寫 )	CHAN TXX MXX HUANG YXXLXXX	必須填寫	輸入格式必須與銀行賬戶副本相同
個人港元儲蓄賬戶號碼	774123456888	必須填寫	即分行編號加賬戶號碼；約10-13位數字 ( 毋須輸入符號及空格 )
銀行編號	003	必須填寫	毋須輸入符號及空格 注意：中國銀行有 1 0 個不同的編號 ( 必須小心，不要填寫錯誤，可參考本計劃提供的銀行賬戶須知 )
轉賬交易備註		不用填寫	中電完成審批後，進入轉賬程序。 會顯示「轉賬於“日期和時間”建立，需時約5個工作天。」
上載銀行證明文件 ( 必須清晰及完整顯示賬戶持有人姓名及賬戶號碼 )		必須上載	建議上傳銀行結單或銀行存摺 不建議上傳銀行存款或提款卡 ( 大部份卡面顏色太深或凸字不明顯 )

# 遞交申請 - 輸入範例

## 劏房住戶（續第二部份 受惠人通訊資料）

合資格及獲發資助的受惠人士如想收到中電的確認信,請填上通訊地址

8

請參考以下網站填寫相關的銀行編碼:

[https://www.hkicl.com.hk/chi/information\\_centre/clearing\\_code\\_and\\_branch\\_code\\_list.php](https://www.hkicl.com.hk/chi/information_centre/clearing_code_and_branch_code_list.php)

^ 銀行證明文件檔案大小: 5MB或以下

^ 個人儲蓄戶口持有人姓名及銀行賬戶號碼,均須在副本中清晰顯示。

^ 請勿提供綜合理財戶口號碼、投資戶口號碼、信用卡戶口號碼、聯名戶口號碼或虛擬銀行戶口號碼。

^ 如所申報資料與文件副本不同,入賬資料將以申請人提供的銀行文件為準。

# 如銀行賬戶持有人並非申請人本人,而申請人欲將津貼過戶至該賬戶,請確認已經獲得賬戶持有人同意,中電絕對不會參與或負責當中的任何協議或損失。

9

提交 (請確保以上資料準確無誤)

取消

8. 輸入第二部份：受惠人通訊地址（如適用）

（已獲發資助受惠人如需索取證明信請填寫）

9. 輸入及確認所有資料後，按“提交”。

輸入項目	輸入範例	選填	注意事項
合資格及獲發資助的受惠人士如想收到中電的確認信，請填上通訊地址		如適用	劏房申請完成審批後，中電會發出電話短訊通知如有需要，中電可額外發出確認信

# 提交申請常見問題

65歲或以上獨居或雙老長者 / 低收入家庭 / 殘疾人士

提交申請後如系統彈出以下訊息，即該申請提交**不成功**

系統彈出的訊息	釋義
提供的香港身份證已登記	已登記「燃料費資助」計劃
申請人已參加此計劃	提交的中電賬戶已登記本計劃
證明文件號碼已存在	提交的證明文件號碼已登記本計劃
電力賬戶尚未啟用	提交的中電賬戶已經 / 將會完結 ( 例：搬遷 )

# 提交申請常見問題

## 劏房住戶

提交申請後如系統彈出以下訊息，即該申請提交**不成功**

系統彈出的訊息	代表此申請人
提供的香港身份證已登記	已登記「燃料費資助」計劃
提供的香港身份證不符合申請	持有中電獨立電錶，不符合本計劃的申請資格
銀行賬戶持有人姓名和現存資料不符	提交的銀行賬戶資料與中電系統內現存的銀行賬戶資料不相符，需聯絡本計劃的客戶主任處理
銀行戶口信息無法儲存	銀行資料輸入不正確 請核對銀行編號及銀行戶口號碼 建議參考本計劃「銀行賬戶資料 須知及指引」

# 搜尋已提交的申請（個別受惠人）

1. 選擇搜尋類別。
2. 按“搜尋”。

你好 ceci

65歲或以上獨居 / 雙老長者 / 低收入家庭 / 殘疾人士類別



1 申請編號 [v] 從 [ ] 至 [ ] 2 搜尋 [← 按此] 新增受惠人

- 電郵地址
- 申請編號
- 申請人英文姓名
- 申請狀況
- 證明文件號碼
- 香港身份証號碼
- 中電賬戶號碼
- 計劃編號 (e.g. PC2023 / SDU2023)
- 受惠人士類別

**i** 於分支中心主管賬戶或分支中心職員賬戶的版面，可根據選項搜尋已提交的申請。  
( 搜尋個別受惠人資料，建議使用其申請編號 )



# 搜尋已提交的申請（個別受惠人）

搜尋的結果會於下方顯示

申請編號	計劃編號	受惠人姓名	聯絡號碼	申請狀況
1000001164	PC2023	CHAN SXX WXXX	98765432	合格

申請編號：

- **分支中心主管賬戶或分支中心職員賬戶可點擊申請編號，查閱更多受惠人資料。**
- 分支中心職員賬戶可點擊申請編號更改申請資料。

申請狀況：

- 合格
- 跟進中
- 已拒絕
- 已取消
- 資助處理中
- 配額已滿

詳細解釋請參閱[第35頁](#)

# 申請狀況進度釋義

系統顯示的申請狀況	釋義	注意
保存草稿* Saved as draft	受惠人資料暫存系統內	未完成提交，未有申請編號提供。
已提交* Submitted	已完成提交受惠人資料	劏房住戶提交申請後會顯示已提交，但未審核資料。
合格 Qualified	已符合申請資格	(非劏房類別) 在提交後已顯示為合格。 (劏房類別) 中電審核資料後，會由已提交轉為合格。
跟進中 Follow up	該申請有事項需要跟進	受惠人需在限期內補回資料 如：銀行賬戶資料 / 證明文件號碼錯誤 / 地址不全
已拒絕 Rejected	不符合申請資格未能獲得資助	
已取消 Cancelled	經機構通知取消的申請	如：受惠人通知機構已搬遷，需更新電力賬戶資料，原本申請會取消。
資助處理中 Payment processed	審批已完成，資助將發放至賬戶	(非劏房類別) 資助將會顯示於下一期電費賬單中。 (劏房類別) 銀行入賬程序中，受惠人需自行查閱銀行賬戶。
配額已滿 Qualified but quota full	已符合申請資格 但由於名額已滿，本年度未能獲得資助	

\*只適用於劏房住戶類別

# 更改申請資料

1. 先搜尋已提交的申請。(請參閱[第32頁](#)·步驟1-2)
2. 再點擊該申請編號。

1000001164 申請編號 從 至 搜尋 新增受惠人

總數量 1

2 1000001164	計劃編號 : PC2023	受惠人姓名 : CHAN SXX WXXX	聯絡號碼 : 98765432	✓ 已提交
-----------------	------------------	--------------------------	--------------------	-------

點擊申請編號

# 更改申請資料

( 獨居 / 雙老長者類別 / 低收入家庭類別 / 殘疾人士類別 )

申請編號: #1000158425

甲部分) 受惠人士資料

英文全名 XXXX Joan	香港身份證號碼 ****492
住宅電話號碼	手提電話號碼 55790000
中電內部使用, 此行不用填寫	聯絡人/監護人英文姓名
聯絡人/監護人電話	

乙部分) 所需證明文件 ( 選擇其中一項 )

證明文件類別 全職學校會考津貼計劃	證明文件號碼 (毋須輸入符號或空格) 20190083752
----------------------	-----------------------------------

丙部分) 中電賬戶資訊

註冊客戶英文名稱 XXXX SAI KEN	中電編號號碼 67****014
--------------------------	---------------------

4 修改 點擊修改

3. 點擊申請編號後, 會跳至查閱該申請的版面。
4. 請點擊版面底部的“修改”按鈕, 進行修改。



此部份只適用於遞交申請的處理職員賬戶

# 更改申請資料

( 65歲或以上獨居 / 雙老長者 / 低收入家庭 / 殘疾人士類別 )

申請表格 65歲或以上獨居 / 雙老長者申請表格

甲部份) 受惠人資料

英文全名\*

例如: Chan Tai Man

香港身份證號碼\*

\*\*\*\*\*123

住宅電話號碼

例如: 87654321

手提電話號碼 (成功獲發資助中電費發送SMS通知)

例如: 87654321

中電內部使用 - 此行不用填寫

聯絡人/監護人英文姓名

例如: Chan Tai Man

聯絡人/監護人電話

例如: 98765432

5. 點擊修改後，會跳至該申請的修改版面。
6. 更改所需資料。

## 可修改項目：

- 英文全名
- 住宅電話號碼
- 手提電話號碼
- 聯絡人 / 監護人英文姓名
- 聯絡人 / 監護人電話

# 更改申請資料

( 65歲或以上獨居 / 雙老長者 / 低收入家庭 / 殘疾人士類別 )

乙部份) 所需證明文件 (選擇其中一項)

證明文件類別\*

綜合社會保障援助計劃

證明文件號碼 (毋須輸入符號或空格) \*

TWNC012345

---

丙部份) 中電賬戶資料

註冊客戶英文名稱\*

CHAN SOX WXXX

例子: Chan Tai Tai

中電編賬號碼\*

67\*\*\*\*888

例子: 9883393944

7

提交 (請確保以上資料準確無誤)

取消

完成修改後，  
緊記按提交

7. 修改完成後，按“提交”。

## 不可修改項目：

- 申請類別
- 香港身份證號碼
- 證明文件類別
- 證明文件號碼
- 中電賬戶註冊英文名
- 中電賬戶編賬號碼



如特別情況下須更改以上資料，  
必須聯絡客戶主任，  
取消原有申請後並需自行重新提交申請。

# 更改申請資料

## 劏房住戶類別

### 第一部份: 負責職員資料

負責職員姓名\*  
TEST 例子: 陳大文

負責人聯絡電話號碼\*  
21000000 例子: 97412113

### 第二部份: 受惠人資料

申請人英文姓名\*  
XXX YUN FUN 例子: Chan Tai Man

申請人中文姓名  
例子: 陳大文(如未能提供中文姓名, 請填"NIL")

香港身份證號碼\*  
\*\*\*\*\*300 例子: B5713132

家電電話號碼  
例子: 21234567

手提電話號碼 (成功匯款資料中電會發送SMS通知)\*  
63064378 例子: 87654321

中電內部使用  
KITTY.CHEN@CLP.COM.HK

居住地址\*  
單位\* 2 2  
區 期 test  
2 5  
TEST 九龍

聯絡人/監護人電話  
例子: 87654321

中電內部使用  
不用填寫

帳戶持有人姓名(英文大寫)\*  
XXX YUN FUN 例子: CHAN TAI MAN  
銀行儲蓄帳戶號碼\*\*  
\*\*\*\*\*4483110  
銀行編號\*  
004 例子: 003

不可修改

Payment remark  
Payment Processed  
at 12/1/2023  
10:30am  
Normally payment  
transfer after 5  
working days

當開始處理銀行過賬程序，  
此欄會顯示日期及時間，並  
預計5個工作天後存入銀行

\*上載銀行証明文件(必須清晰及完整顯示帳戶持有人姓名及帳戶號碼)

合資格及滿額資助的受惠人士如想收到中電的確認信,請填上通訊地址

1. 先搜尋已提交的申請。(請參閱[第35-36頁](#), 步驟1-4)
2. 點擊修改後, 會跳至該申請的修改版面。
3. 更改所需資料。
4. 完成後按“提交”。

### 不可修改項目:

- 申請類別
- 香港身份證號碼
- 銀行戶口資料



如特別情況下須更改以上資料，  
必須聯絡客戶主任，  
取消原有申請後並需自行重新提交申請。

# 查詢成功個案

你好 ceci

燃料費資助計劃

1. 輸入計劃日期（例：從 03/15/2023 至 09/30/2023）
2. 在選單中選“申請狀況”。
3. 在選單中選“資助處理中”。
4. 按“搜尋”。



3 資助處理中

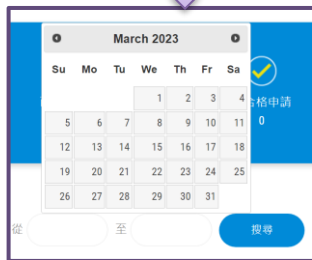
2 申請狀況

1 從 03/15/2023 至 09/30/2023

4 搜尋

新增受惠人

總數量 53

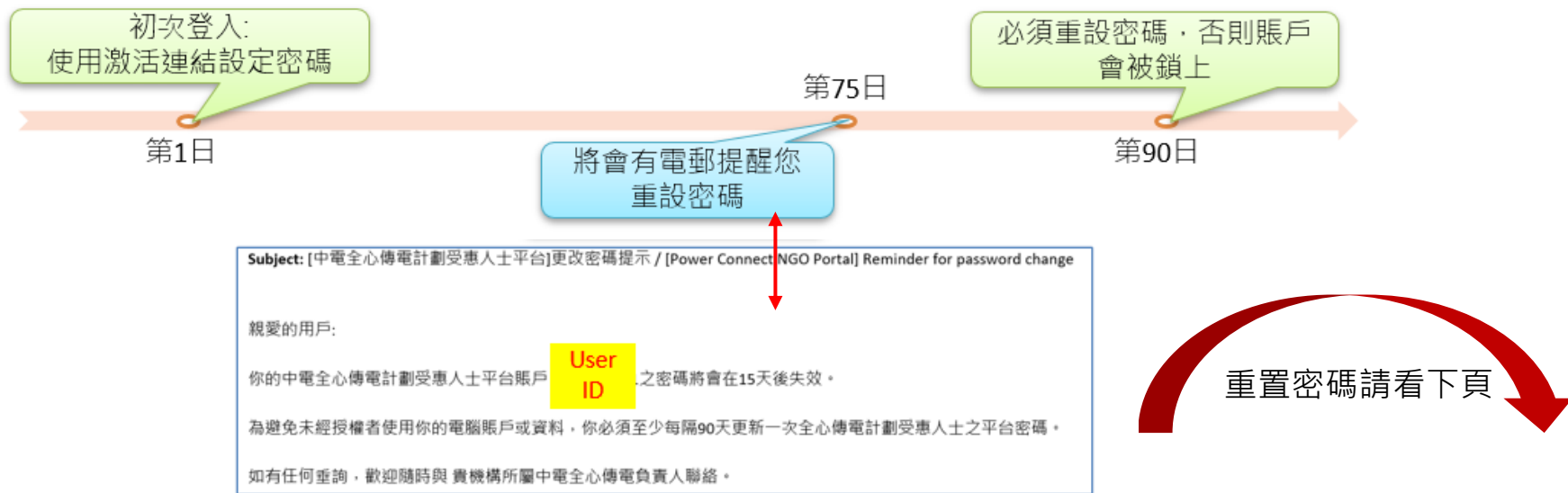




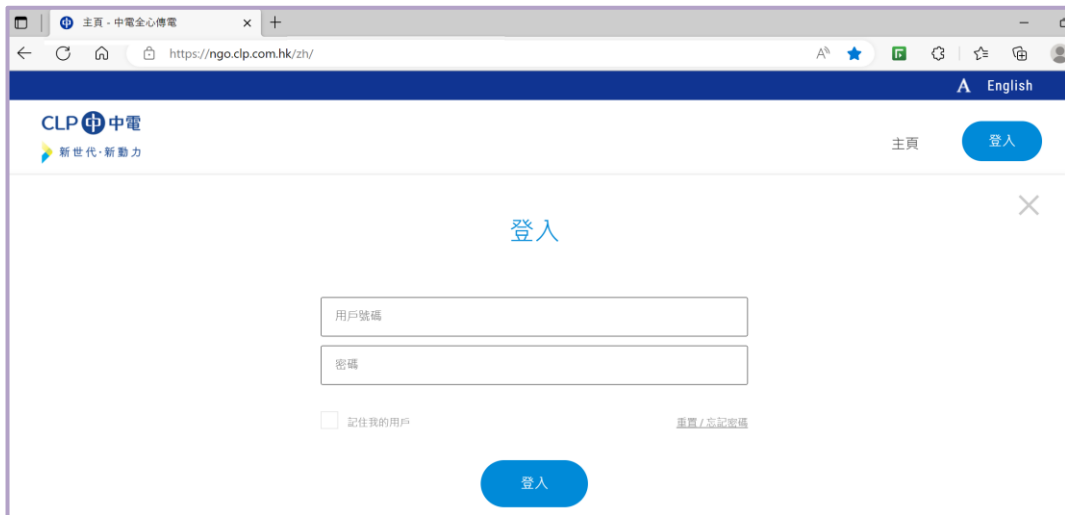
# 重置密碼

## 為保障網絡安全

1. 系統設定每隔90日必須重設密碼。
2. 在限期前15日系統發送通知電郵，用戶必須於限期前重設密碼，否則賬戶會被鎖上。
3. 錯誤輸入密碼3次。
4. 如發現用戶賬號已被鎖 (請參閱[第45頁](#))。



# 更改或重置密碼 (第一頁)



The screenshot shows the CLP login page in a web browser. The browser address bar displays "https://ngo.clp.com.hk/zh/". The page header includes the CLP logo and the text "CLP 中電" and "新世代·新動力". There are links for "主頁" (Home) and "登入" (Login). The main content area is titled "登入" (Login) and contains a form with two input fields: "用戶號碼" (User ID) and "密碼" (Password). Below the fields are a checkbox for "記住我的用戶" (Remember my user) and a link for "重置/忘記密碼" (Reset/Forget password). A blue "登入" button is at the bottom of the form.



The screenshot shows the "忘記密碼" (Forgot Password) page. The page title is "忘記密碼" and the subtitle is "請輸入你的用戶號碼" (Please enter your user ID). There is a single input field containing the user ID "CLP001002". A blue "提交" (Submit) button is located below the input field. A callout box with the number "3" points to the input field, and another callout box with the number "4" points to the "提交" button.



The screenshot shows the "謝謝提交" (Thank you for submission) page. The page title is "謝謝提交" and the subtitle is "重置密碼的電郵會發送至你的登記電郵地址。" (The password reset email will be sent to your registered email address.).

1. 中電網上平台 [ngo.clp.com.hk](https://ngo.clp.com.hk)
2. 按“重置或忘記密碼”
3. 輸入用戶號碼
4. 按“提交”
5. 完成後顯示“謝謝提交”
6. 平台系統自動發送“密碼重設申請”電郵給用戶提供的電郵

## 更改或重置密碼 ( 第二頁 )

7

點擊重設密碼連結後，會跳至重置密碼 / 啟動帳戶版面。

[中電網上平台] 密碼重設申請 / [NGO Portal] Application for password reset



CLP Beneficiary Programme

To



Tue 20 Dec 2022

親愛的用戶：

我們收到了你於中電非政府機構網上平台的重設密碼申請，請點擊以下連結來重設你的密碼。

用戶號碼：PC001XXX

<https://ngo.clp.com.hk/sitecore/content/PowerConnect%20NGO/CLP%20NGO%20Global%20Component/NGO%20Login/NGO%20Reset%20Password?000D3A825B2D1EEEDA088>

如果你未有提出這個申請，請即聯絡 貴機構所屬的計劃聯絡人。

為避免未經授權者使用你的電腦帳戶或資料，你必須至少每隔 90 天更新一次網上平台之密碼。  
如有任何查詢，歡迎隨時與我們聯絡。

中華電力有限公司謹啟



\*更改密碼後請勿使用此連結登入網上平台。

## 更改或重置密碼 ( 第三頁 )

8. 點擊連結後會跳到 “重置密碼 / 啟動你的帳戶” 版面
9. 用戶需設定新密碼以啟動帳戶。
10. 請使用新密碼重新登入系統。

CLP 中電  
新世代·新動力

English

10 登入

重置密碼/啟動你的帳戶

請輸入新的密碼以重置密碼 / 請輸入新的密碼以啟動你的帳戶  
(密碼必須為8個字元，最少有一個英文字母及一個數字)

8 設定新的密碼  
確認新的密碼

新的密碼

確認新的密碼

提交



重置密碼/啟動你的帳戶

請輸入新的密碼以重置密碼 / 請輸入新的密碼以啟動你的帳戶

.....

.....

你已成功更改密碼。

9 提交

按提交後，會顯示“你已成功更改密碼”。



輸入新密碼 \*

\* 密碼必須為 8 個字元，由英文字母及數字組成

# 賬戶被鎖

CLP 中電  
新世代·新動力

主頁 登入

## 登入

PC001002

.....

賬戶已被鎖或已失效。 / Account is locked or expired.

記住我的用戶 [重置 / 忘記密碼](#)

登入

如在登入後出現此狀況，即代表此賬戶已被鎖。  
請用戶提供用戶號碼電郵至：[pcbeneiciary@clp.com.hk](mailto:pcbeneiciary@clp.com.hk) 安排解除鎖定。

# 登出賬戶

1. 點擊人像圖，會出現小視窗。
2. 再點擊登出即可登出系統。

CLP 中電  
新世代·新動力

主頁

我的檔案 登出

你好 分支中心職員賬戶

長者, 低收入家庭 及 殘疾人士類別

配額 0	已提交申請 0	已發放資助 0	不成功申請 0
---------	------------	------------	------------

**!** 為保障及避免第三方透露或轉移所收集得的個人資料，用戶在使用完畢後都必須登出系統。

完